

Pro

Chapter 12

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1	אָהבֵה	מוֹסֵר	אָהַב	רְעִית	וְשָׂא	תּוֹכַחַת	בָּעַר:
	liebte	Zucht	liebte	Erkenntnis	und-hasste	Zurechtweisung	brannte
	H0157	H4148	H0157	H1847	H8130		H1198

Wer Unterweisung liebt, liebt Erkenntnis; und wer Zucht haßt, ist dumm.

2	טוב	יִפְּיָק	רצון	מִיְהוָה	ואיש	מזמרת	ירשיע:
	gut	[יִפְּיָק]	Wohlgefallen	vom-HERR	und-Mann	Raenke	[ירשיע]
	H6329	H7522	H3068	H0376	H4209	H7561	

Der Gütige erlangt Wohlgefallen von Jehova, aber den Mann der Ränke spricht er schuldig.

3	לֹא-	יָכוֹן	אָדָם	בְּרִשָׁע	וְשָׂרִישׁ	צְדִיקִים	בֶּל-	יָמוּט:
	nicht	bereitete	Mensch	in-Frevler	[וְשָׂרִישׁ]	Gerechte	nicht	[יָמוּט]
	H3808		H0120	H7562	H8328	H6662	H1077	H4131

Ein Mensch wird nicht bestehen durch Gesetzlosigkeit, aber die Wurzel der Gerechten wird nicht erschüttert werden.

4	אֵשֶׁת־	חֵיל	עֲטֹרַת	בַּעֲלָהּ	וּכְרָקָב	בַּעֲצָמוֹתָיו	מִבִּישָׁה:
	Frau	Kraft	Krone	in-Brandopfer	[וּכְרָקָב]	Knochen	schaemte-sich
	H0802	H2428	H5850	H1167	H7538	H6106	H0954

Ein wackeres Weib ist ihres Mannes Krone, aber wie Fäulnis in seinen Gebeinen ist ein schändliches.

מְרֻמָּה:	רְשָׁעִים	תַּחְבֻּלוֹת	מִשְׁפָּט	צְדִיקִים	מִחְשָׁבוֹת	5
von-Wurm	Frevler	[תַּחבֻּלוֹת]	Recht	Gerechte	Plaene	
H4820	H7563	H8458	H4941	H6662	H4284	

Die Gedanken der Gerechten sind Recht, die Überlegungen der Gesetzlosen sind Betrug.

6	דְּבָרֵי	רָשָׁעִים	אָרַב-	דָּם	וּפִי	יִשְׁרִים	יִצְלָם:
	Worte-von	Frevler	[ארב]	Blut	und-Mund-von	aufrichtig	errettete
	H1697	H7563	H0693	H1818	H6310	H3477	H5337

Die Worte der Gesetzlosen sind ein Lauern auf Blut; aber der Mund der Aufrichtigen errettet sie.

7	תָּפַךְ	רָשָׁעִים	וְאֵינֶם	וּבֵית	צְדִיקִים	יַעֲמֹד:
	kehrte-um	Frevler	und-es-ist-nicht	und-Haus	Gerechte	er-steht
	H2015	H7563	H0369		H6662	H5975

Man kehrt die Gesetzlosen um, und sie sind nicht mehr; aber das Haus der Gerechten bleibt bestehen.

8	לְפִי-	שְׂכָלוֹ	יְהִלְלֵ-	אִישׁ	וְנִעְוָה-	לֵב	יְהִי	לְבוֹי:
	zu-Mund-von	[שכלן]	[יהללן]	Mann	[ונעוה]	Herz	er-wird-sein	[לבו]
	H6310	H7922	H0376				H1961	H0937

Gemäß seiner Einsicht wird ein Mann gelobt; wer aber verkehrten Herzens ist, wird zur Verachtung sein.

טוב	וְעֶבֶד	לּוֹ	מִמֹּתְכֶם	וְחֶסֶד	לֶחֶם:
gut	und-Knecht	ihm	ehrete	und-Mangel	Brot
H7034	H5650		H3513	H2638	H3899

Besser, wer gering ist und einen Knecht hat, als wer vornehm tut und hat Mangel an Brot.

10 יוֹדֵעַ אֶדְיִק בְּהִמָּתוֹ נֶפֶשׁ וְרַחֲמֵי רָשָׁעִים אֶכְזָרִי:
er-weiss Gerechter Seele Frevler
H3045 H6662 H5315 H0929 H7563 H0394

Der Gerechte kümmert sich um das Leben seines Viehes, aber das Herz der Gesetzlosen ist grausam.

11 עֶבֶד אֶדְמָתוֹ יִשְׂבַּע לֶחֶם וּמִרְדָּף רִיקִים חֶסֶר-לֵב:
Knecht Erdboden saettigte Brot und-von-verfolgte [Ri]קים Mangel Herz
H5647 H0127 H7646 H3899 H7291 H7386 H2638

Wer sein Land bebaut, wird mit Brot gesättigt werden; wer aber nichtigen Dingen nachjagt, ist unverständlich.

12 חֲמֹד רָשָׁע מְצֹד רָעִים וְשָׂרֵשׁ צְדִיקִים יֵתֵן:
[Ch]mod Frevler [M]צוד boese [U]sars[us] Gerechte er-gibt
H7563 H8328 H6662 H5414

Den Gesetzlosen gelüstete nach dem Raube der Bösen, aber die Wurzel der Gerechten trägt ein.

13 בִּפְשַׁע שְׁפָתַיִם מוֹקֵשׁ רָע וַיֵּצֵא מִצְרָה צְדִיק:
Vergehen Lippen Fallstrick Boeses und-er-ging-heraus Bedraengnis Gerechter
H6588 H8193 H4170 H3318 H6662

In der Übertretung der Lippen ist ein böser Fallstrick, aber der Gerechte entgeht der Drangsal.

14 מִפְּרִי פִי-אִישׁ יִשְׂבַּע טוֹב וְנִמּוּל וְיָדֵי-אָדָם יִשׁוּב:
Frucht Mund-von Mann saettigte gut [U]nmu[m]l [U]nd-er-ging-heraus Mensch kehrte-zurueck
H6529 H6310 H0376 H7646 H1576 H3027 H0120 H7725

(יָשׁוּב) לֹו:
kehrte-zurueck ihm
H7725

Von der Frucht seines Mundes wird ein Mann mit Gutem gesättigt, und das Tun der Hände eines Menschen kehrt zu ihm zurück.

15 נֶדֶד אֹוִל יָשָׁר בְּעֵינָיו וְשָׁמַע לְעֵצָה חָכָם:
Weg Tor aufrichtig in-seine-Augen und-hoerte Rat wurde-weise
H1870 H0191 H3477 H8085 H6098 H2450

Der Weg des Narren ist richtig in seinen Augen, aber der Weise hört auf Rat.

16 אֹוִל בַּיּוֹם יוֹדֵעַ כַּעֲסוֹ וְכִסָּה קִלְזוֹ עָרוֹם:
Tor an-dem-Tag er-weiss [K]e[us] und-bedeckte Schande klug
H0191 H3117 H3045 H3680 H7036 H6175

Der Unmut des Narren tut sich am selben Tage kund, aber der Kluge verbirgt den Schimpf.

17 יָפִיחַ אֱמוּנָה יָגִיד צֶדֶק וְעַד שִׁקְרִים מִרְמָה:
weht [A]muna verkuendete Gerechtigkeit und-bis Luege von-Wurm
H6315 H0530 H5046 H6664 H5707 H8267 H4820

Wer Wahrheit ausspricht, tut Gerechtigkeit kund, aber ein falscher Zeuge Trug.

18 יֵשׁ בּוֹטָה כְּמִדְקָרוֹת חֶרֶב וּלְשׁוֹן חֲכָמִים מִרְפָּא:
es-ist [B]ot[us] [K]m[us]d[us]q[us]ro[us]t Schwert und-Zunge Weise Heilung
H3426 H0981 H4094 H2719 H3956 H2450 H4832

Da ist einer, der unbesonnene Worte redet gleich Schwertstichen; aber die Zunge der Weisen ist Heilung.

19 שְׁפָתַיִם אֱמֶת תִּכְוֶן לְעַד וְעַד-אֶרְנִיעָה לְשׁוֹן שִׁקְר:
Lippe Wahrheit bereitete zu-bis und-bis [A]r[us]n[us]e[us]ch[us] Zunge Luege
H8193 H0571 H5703 H5704 H3956 H8267

Die Lippe der Wahrheit besteht ewiglich, aber nur einen Augenblick die Zunge der Lüge.

מְרִמָּה בְּלִב־ חֲרָשִׁי רַע וְלִיעָצִי שְׁלוֹם שְׂמֵחָה: 20
 von-Wurm im-Herzen Boeses Boeses Freude
[H4820](#) [H3289](#) [H7965](#) [H8057](#)

Trug ist im Herzen derer, die Böses schmieden; bei denen aber, die Frieden planen, ist Freude.

לֹא- יֵאָנֶה לְצַדִּיק כָּל- אֵוֹן וְרָשָׁעִים מְלֹא רַע: 21
 nicht]יאנה[zu-Gerechter alle Unheil und-Frevler sie-fuellten Boeses
[H3808](#) [H0579](#) [H6662](#) [H3605](#) [H0205](#) [H7563](#) [H4390](#)

Dem Gerechten wird keinerlei Unheil widerfahren, aber die Gesetzlosen haben Übel die Fülle.

תועֵבָת יְהוָה שְׂפָתַי- שָׁקַר וְעָשִׂי אֱמוּנָה רְצוֹנוֹ: 22
 Greuel HERR Lippen-von Luege und-machte Wohlgefallen
[H8441](#) [H3068](#) [H8193](#) [H8267](#) [H0530](#) [H7522](#)

Die Lippen der Lüge sind Jehova ein Greuel, die aber, welche Wahrheit üben, sein Wohlgefallen.

אָדָם עָרוֹם כֶּסֶה דַּעַת וְלֵב כְּסִילִים יִקְרָא אִילָת: 23
 Mensch klug bedeckte Erkenntnis und-Herz Toren er-ruft Torheit
[H0120](#) [H6175](#) [H3680](#) [H1847](#) [H3684](#) [H7121](#) [H0200](#)

Ein kluger Mensch hält die Erkenntnis verborgen, aber das Herz der Toren ruft Narrheit aus.

יַד- חֲרוּצִים תִּמְשֹׁל וְרִמְיָה וְהָיָה לָמָס: 24
 Hand]חרוצים[]תמשול[]ורמיה[du-wirst-sein]למס[
[H3027](#) [H4910](#) [H1961](#) [H4522](#)

Die Hand der Fleißigen wird herrschen, aber die lässige wird frönpflichtig sein.

יֵאָנֶה בְּלִב־ אִישׁ יִשְׁחָנָה וְדָבָר טוֹב יִשְׂמַחָנָה: 25
]יאנה[im-Herzen Mann betete-an und-redete gut freute-sich
[H1674](#) [H0376](#) [H7812](#) [H1697](#) [H8055](#)

Kummer im Herzen des Mannes beugt es nieder, aber ein gutes Wort erfreut es.

יֵתֵר מֵרַעְיוֹ צַדִּיק וְדָרֶךְ רָשָׁעִים תַּחֲעֵם: 26
 erforschte Naechster Gerechter und-Weg Frevler]תחעם[
[H8446](#) [H7453](#) [H6662](#) [H1870](#) [H7563](#) [H8582](#)

Der Gerechte weist seinem Nächsten den Weg, aber der Weg der Gesetzlosen führt sie irre.

לֹא- יִתְרֹךְ רִמְיָה צִידוֹ וְהוֹן- אָדָם יָקָר חָרוּץ: 27
 nicht]יתרך[]רמיה[]צידו[und-Reichtum Mensch Ehre Feingold
[H3808](#) [H2760](#) [H1952](#) [H0120](#) [H3368](#)

Nicht erjagt der Lässige sein Wild; aber kostbares Gut eines Menschen ist es, wenn er fleißig ist.

בְּאֶרֶץ- צְדָקָה חַיִּים וְדָרֶךְ נְתִיבָה אֵל- מוֹת: 28
 Pfad Gerechtigkeit Leben und-Weg]נתיבה[zu Tod
[H0734](#) [H6666](#) [H1870](#) [H0408](#) [H4194](#)

Auf dem Pfade der Gerechtigkeit ist Leben, und kein Tod auf dem Wege ihres Steiges.